

(本篇译稿略经编辑，特为黄谦善神父主日讲道即场传译之用，所有引用语出处省掉，若有内容不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

A：教会中最严格的修道院是加尔都西会修道院 Carthusians，他们都住在连接一个大主院的独立小房里的半隐修士。他们每天一起祈祷三次，但一周只交谈一次 (<https://www.chartreux.org/en/quick-presentation.php#>) 每个人都为自己做饭，砍柴取暖，并终身禁食肉类。
(<http://transfiguration.chartreux.org/FAQ.htm>)

1984年，一名导演请求拍摄他们的生活。他们告诉他为时过早，也许十年或十五年后吧! (<https://www.youtube.com/watch?v=IOHGOKcr4Q4>)。这就是他们缓慢的生活节奏！

N：他们的生活中有很多吸引人的属灵的东西：专注，不匆忙，不分心，但最特别的是，对天主的追求。我们中只有几个人会被召唤去过僧侣生活，但我们所有人都被召唤去过那种和平、清静和圣洁的生活。听到和看到这种生化方式真的能拓展我们的生活视野！这就是耶稣今天要给我们的，一种开阔我们的眼界恩典。

S：第一篇读经记录了先知耶肋米亚的话：「上主，你引诱了我，我让我自己受了你的引诱；」(耶20：7)。这是出了名的难以解释的句子(International Bible Commentary, 1022)。另一种翻译写道，「你欺骗了我，我也被欺骗了」(RSV)。但是加尔都西会 Carthusians 一直使用这样的翻译，「你引诱了我，我让我自己受了你的引诱。(NAB, Cf. NJB)」耶肋米亚响应上主的召唤，告诉人们他们的罪，改变他们的生活方式，但他们逮捕了他，殴打了他，并禁锢了他，现在他抱怨上主欺骗了他。(New Jerome Biblical Commentary, 282)，

但是耶肋米亚仍然知道上主是善良的。在后面的几行，他表达了他的信任，「但是与我同在的上主，好像是一位孔武有力的战士，…我既给你诉说了我的案情，愿你使我见到你对他们的报复。你们应歌颂上主，赞扬上主。」

(20：11-13) 因此，在耶肋米亚祈祷的整个背景下，上主的呼召实际上是甜蜜的，他心甘情愿地投降(Abraham Heschel, The Prophets, 144-146)。

这就是为什么加尔都西会将他们的圣召描述为「绝对的诱惑」(<http://transfiguration.chartreux.org/Meditation-voc.htm#Top>)，绝对地肖似基督。「我们没有任何东西可以与祂相比，…。(祂)一下子抓住了我们的心。」

关于加尔都西修会，一个令人惊叹的现实是，他们的写作经常使用浪漫的术语：开始一项探索，以及与上主的亲密关系。

耶稣总是诱导我们去度更高层次的生活，既更神圣，更人性化。让我们来阅历这五个诱导力，从最有人情味的开始。

1)自我完善的诱导力。我们中的许多人都有过这样的经历：我们过着自满的生活，从不发挥自己的潜力。我们习惯舒适的生活；我们知道我们并不坚强。有时我们甚至讨厌我们的生活方式，因为我们应该得到更多。

然后是来自上主的恩典：我们意识到我们被召唤要对自己的生活负责，不要再埋怨我们的处境、责怪其他人和世界！一旦我们尝到了这种生活的滋味，我们就不再走回头路了。天主通过这一点告诉，因为祂要使我们成为完美的人(玛5：48)。每当我遇到有这种觉醒的人时，他们都会苏醒过来，不再浪费时间和生命！

2)有意义的生命的诱导。这是雅克和拉伊萨马里坦

(<https://bccatholic.ca/system/images/W1siZiIsIjIwMTgvMDUvMDcvNDRhZlXJpZlXp0a19KYWNxdWVzX2V0X1JhSXNzYV9NYXJpdGFpb190aGVtZV9pbWFnZS5qcGciXSxbInAiLCJjb2FsZXNjZSJdLFsicCIzInRodWliIiwMTIwMHgiXSxbInAiLCJvcHRpbWl6ZSJdXQ/image.jpg>)。当他们分别是18岁和17岁，就读于巴黎大学时，他们被无神论和唯物主义包围着，这样的生活毫无意义

(<https://www.catholiceducation.org/en/culture/art/raissa-maritain-philosopher-poet-mystic.html>)但他们意识到人类对正义的渴望，同时也意识到苦难的存在，这两者都指明了有必要追寻生命的意义。所以，他们给自己一年的时间去寻找生命的意义，如果他们找不到，就会自杀(<https://www.crisismagazine.com/2016/leon-bloys-role-in-the-catholicism-of-jacques-and-raissa-maritain>)感谢天主，他们遇到了和他们一样曾经提出尖锐的问题的知识分子，他们寻找到的真理是生活在真正的信仰中的天主教徒生活，最终，他们与基督相遇，并在一年后接受了洗礼。他们两人后来都成为了有影响力的作家和哲学家。

我们中的许多人都经历过无聊或更糟的情况。无聊是一种空虚，是有意义的反面；它是我们正在做的事情没有意义的标志。但是一旦我们发现不是我们自己赋予的意义(因为我们自己赋予的意义可以被剥夺)，而是天主赋予的意义，那么我们的生活就开始变得有意义了，我们可以忍受各种痛苦！

3)慷慨服务的诱导力。加拿大医生博士安德鲁·西蒙 Andrew Simone 毕业于皇后和哈佛大学 Queens and Harvard，但在1975年，他感受到了上主的召唤。这是一段剪辑(<https://www.youtube.com/watch?v=3wNn2eLMtD4>)

当我们这里的一位教友，一位能干的高管，听到这个故事时，他说，「就是这样！还有什么呢？

他可以看到自己现在正在用自己的技能和收入来真正帮助人们！

4)参与事工的诱导力。服务上主的方式有很多种，但最伟大的方式之一是直接在教会的牧民使命中服侍祂，因为世界上最重要的使命是带领人们更接近耶稣。我很高兴地宣布，我们的堂区已经聘请了 Jacquie Chau 为我们的使徒全职 Director of Discipleship 主任，她将领导「信仰研究 Faith Studies」、「Called & Gifted 被召与恩赐」、「Marian Consecration 奉献与玛利亚」、朝拜小堂和代祷事工。她将带领门徒们成长为圣洁的人，然后开始传教。 Jacquie 离开多年的教学工作，因为她爱上了牧民事工，她发现没有什么比看到人们在信仰中活起来更令人高兴的了。

5)真爱的诱导力。克里斯托弗·韦斯特 Christopher West 是盃关最著名的「身体神学 Theology of the Body

作家和演说家之一，他确实帮助成千上万的人理解了上主对人类性行为计划所充满的欢乐。他讲述了他19岁时在一所天主教大学无意中听到一个约会强奸的故事。(Christopher West, *The Good News about Sex and Marriage*, 13) 如果我没记错他演讲中的一句话，一个年轻人强迫一个女人，她说她不想而且只有在他爱她的情况下才会这样做，而那个男人说，「我爱你，我爱你，然后继续强迫下去。这让克里斯托弗大吃一惊，他说他应该痛揍那个家伙，但他没有。这让克里斯托弗对人性产生了深刻的质疑，他意识到他对女人和他女朋友的态度基本上是一样的：他利用了她们。他开始寻找答案，并被引导去研究圣若望·保罗禄二世的「身体神学 Theology of the Body」，他开始看到，性和婚姻都是上主所爱的爱，性爱不仅仅是让人

快乐的事；它意味着引导我们和天主亲密！他的一生致力于分享天主对性爱的喜乐的看法，如果你听到他如何描述天主呼唤我们的欣喜若狂的爱，那么它真的会改变你的生活！

如果你曾经在性方面利用过他人，或被利用过，或被抛弃而心碎，那么事实是，我们的心渴望天主的计划，好消息是：祂可以把我们从所有的痛苦中拯救出来。有人问：「我们为什么要听教宗若望·保禄禄的教导呢？他从来没有做过爱。」

一个答案是，他并没有像我们其他人那样因为过去的性经历而崩溃。我们中的许多人可以证明，当我们体验到真正的爱时，它会给我们带来如此令人惊叹的关系，我们的心最终会感到充实。

我们现在看到天主呼召我们的高度了吗？现在是我们「安息日夏天 Sabbath Summer」的最后一个星期天，我们需要多一个机会来放慢脚步以反思。

V：近年来，我们的堂区蒙受祝福，许多人响应上天主的圣召，放弃一切跟随耶稣。首先是安德鲁·麦克唐纳 Andrew MacDonald，他加入了 Westminster Abbey 威斯敏斯特修院，现在是 Br. Isidore。Isidore 修士。

然后，一年前，娜塔莉·袁(Natalie Yuen) 加入了康涅狄格州的方济各圣体修女会 (Franciscan Sisters Of The Eucharist)。

下周，我们欢送丹娜·奥古斯丁(Danah Agustin)，她将与娜塔莉会合。我现在邀请她分享她的圣召故事，以及天主如何诱使我们走向丰盛的生命。